BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

FACULTAD DE LENGUAS
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS FRANCÉS

“L’utilisation des émissions de Journal en Français Facile de Radio France Internationale comme méthode d’enseignement de la compréhension orale et du vocabulaire”

Novembre 2024

Mémoire présenté à la Faculté de Langues pour le Diplôme de

LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS FRANCÉS

Présenté par :

David Pérez González

Directrice du mémoire :

Dra. María Lilia López López

Membre du jury

Mtra. Stéphanie Marie Brigitte Voisin

Membre du jury

Mtra. María Eugenia Olivos Pérez

"L'utilisation des émissions de Journal en Français Facile de RadioFrance Internationale comme méthode d'enseignement de la compréhension orale et du vocabulaire"

Après avoir lu ce travail de recherche effectué par

David Pérez González

Les membres du jury ont considéré qu'il méritait d'être accepté étant donné qu'il réunit les conditions exigées pour obtenir le diplôme de

Licenciatura en Lenguas Modernas Francés

Directrice du mémoire

Dra. María Lilia López López

Mtra. Stéphanie Marie Brigitte Voisin
Membre du jury

Mtra. María Eugenia Olivos Pérez
Membre du jury

BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

Facultad de Lenguas, Puebla, Puebla,
México, Octubre 2024

REMERCIEMENTS

Je tiens, tout d'abord, à remercier ma directrice de mémoire, Dra. María Lilia López López pour me guider dans la réalisation de ce travail. Grâce à son dévouement et patience, j'ai conclu un cycle non résolu..

À mes lectrices Mtra. Stéphanie Marie Brigitte Voisin et Mtra. María Eugenia Olivos Pérez, ses commentaires ont permis la réalisation de ce mémoire.

À la Faculté de Langues BUAP pour me donner les connaissances et les compétences nécessaires qui ont développé ma vie professionnelle.

À Dieu. Merci pour la vie et les opportunités obtenues.

À ma mère Micaela qui m'a tout donné, où que tu sois maman…merci beaucoup.

À mon père Gonzalo, où que tu sois papa…merci beaucoup.

À mon frère Luis qui me soutient toujours, merci "manito".

À Alejandra, merci pour m'aider et me soutenir.

À toutes les personnes qui ont contribué dans ce travail, merci beaucoup.

TABLE DE MATIÈRES

CHAPITRE I. INTRODUCTION..... 4
1.1 Problématique..... 4
1.2 Questions de la recherche..... 4
1.3 Objectif général..... 5
1.4 Objectifs particuliers..... 5
1.5 Justification..... 5
1.6 Délimitation..... 6
1.7 Mots clés..... 6
1.8 Synthèse des chapitres..... 8
CHAPITRE II. CADRE THÉORIQUE..... 9
2.1 Les médias comme outil d'apprentissage d'une deuxième langue..... 9
2.2 La compréhension orale..... 11
2.3 Le vocabulaire..... 12
2.4 Méthodes d'enseignement-apprentissage de la compréhension orale..... 13
2.4.1 La méthode communicative..... 13
2.4.2 La méthode audiolingual..... 13
2.4.3 La méthode structurale..... 14
2.4.4 La méthode immersive..... 14
2.5 Des stratégies didactiques dans l'acquisition de langues étrangères..... 14
CHAPITRE III. MÉTHODOLOGIE..... 17
3.1 Type de recherche et démarche de la proposition..... 17
3.2 Description des émissions du journal RFI..... 19
3.3 Démarche des activités..... 20
3.4 Le questionnaire..... 22
CHAPITRE IV. RÉSULTATS..... 24
4.1 Analyse quantitative..... 24
4.2 Analyse qualitative..... 30
4.3 Commentaires sur l'utilisation des émissions de RFI..... 34
CHAPITRE V. CONCLUSIONS..... 36
5.1 Réponses aux questions de la recherche..... 36
5.2 Les limitations de la recherche..... 38
5.3 La contribution à la recherche..... 39
5.4 De futures recherches..... 40
RÉFÉRENCES..... 42

CHAPITRE I. INTRODUCTION

1.1 Problématique

Les apprenants hispanophones de langue française ont toujours la même difficulté pour acquérir le nouveau vocabulaire et la compréhension orale des locuteurs francophones. La prononciation en français n'aide pas à identifier les mots sans les avoir connus avant, sauf si ceux-ci sont très semblables à l'espagnol ou dans une autre langue qu'ils connaissent préalablement.

Comme professeurs de langues, la plupart du temps, nous suivons une méthodologie, ou bien une stratégie prise dans l'école, à l'université ou dans le lieu du travail. Nous avons des ressources disponibles, mais en général, les enseignants préfèrent les chansons et les audios courts. La langue est bien reçue par les étudiants, mais aussi limitée pour les refrains répétitifs dans les chansons ou la limite du temps des audios.

Les émissions de Journal en français facile de Radio Français International (RFI) permettent d'augmenter le vocabulaire d'un français standard. Alors, les informations autour du monde donnent aux étudiants la possibilité de s'apercevoir que la langue française ne se parle pas uniquement en France. Au contraire, qu'ils sachent qu'elle est parlée dans plusieurs pays, avec différents accents et des expressions.

1.2 Questions de la recherche

Les questions qui guident cette étude sont les suivantes :

a. De quelle manière les émissions de journal en français facile sont-ils d'aide idéal pour l'apprentissage de la langue française ?
b. Comment les émissions appuient à l'apprenant pour apprendre du vocabulaire en peu de temps ?

c. Comment les émissions appuient-elles pour développer l'habilité de la compréhension orale du français ?
d. De quelle manière les émissions aident l'étudiant à approfondir le monde francophone ?
e. Quel sera le temps convenable pour chaque session?

1.3 Objectif général

Développer et proposer une guide de stratégies didactiques pour l'usage d'émissions de Journal en Français Facile de Radio France Internationale, afin d'améliorer la compréhension orale et l'acquisition du vocabulaire en français..

1.4 Objectifs particuliers

Les émissions de Journal en français facile de RFI s'actualisent quotidiennement sur la plateforme d'internet. Le but de ces stratégies est développer une guide pour améliorer l'écoute active de la langue française, acquérir de plus en plus de nouveau vocabulaire avec la transcription de l'émission et, en même temps, s'informer sur les événements qui se passent autour du monde.

1.5 Justification

L'apprentissage d'une langue ne se base pas nécessairement sur la grammaire ou la phonétique, approfondir la nouvelle culture objective est aussi important pour comprendre l'utilisation de la langue par les natifs.

La RFI est une entreprise de communication qui développe un réseau informatique, non seulement dans la langue française, elle a aussi une perspective communicative vers d'autres langues étrangères,

L'un des objectifs de l'entreprise est de faire connaître la langue française. Elle a conçu des idées pour l'enseignement et l'apprentissage de la langue de Molière. On peut trouver des articles, des audios et plusieurs activités dirigés aux apprenants et aux professeurs du français sur le site d'internet.

Il faut les utiliser dans des activités en classe, surtout parce qu'ils apportent de l'information indispensable pour comprendre la grammaire, la phonétique et le monde francophone.

L'étude de cette recherche permettra de vérifier l'utilité de cette ressource pour l'enseignement dans la classe de français langue étrangère. On espère diffuser cet outil entre les professeurs de FLE comme une stratégie afin d'améliorer la compréhension orale de manière plus rapide et efficace. En même temps, les apprenants seront capables de s'introduire au monde francophone, soit de la France ou bien des autres pays autour du monde. On profitera des nouvelles quotidiennes pour que les élèves acquièrent petit à petit la nouvelle culture, les problèmes et les événements les plus importants.

1.6 Délimitation

La stratégie du présent travail sera mise en œuvre dans une école privée de langues à Puebla. Elle s'appelle Centro Profesional en Idiomas (CPI). De plus, nous considérons un cours qui se donne les samedis matin. Les participants sont des personnes de 16 à 50 ans avec un niveau de français très élémentaire. Ce sont des étudiants qui viennent de commencer leur cours de français. En plus, ils ont leur classe un jour par semaine. Ses motivations coïncident dans l'apprentissage d'une seconde langue étrangère, après l'anglais.

1.7 Mots clés

Les termes suivants sont extraits du dictionnaire en ligne de l'Académie française (2023) et du site d'internet de Radio France International :

- Radio France International : RFI est une radio française d'actualité, diffusée mondialement en français et en 15 autres langues, via 156 relais FM, en ondes moyennes, en ondes courtes, sur une trentaine de satellites à destination des cinq continents, sur Internet et applications connectées.
- Site internet de français facile avec RFI: Des podcasts et des exercices pour apprendre et pratiquer le français, pour tous les niveaux.
- Émission de Journal en Français Facile : Un journal d'information pour suivre l'actualité internationale en français. Du lundi au vendredi sur l'antenne de RFI à 17 h (heure de Paris) puis sur le site Le français facile avec RFI avec sa transcription. Chaque semaine, l'équipe du service Langue française de RFI propose en bonus deux exercices pour aider à comprendre un sujet d'actualité en français et enrichir le vocabulaire.
- Transcription d'émission : Notation des unités phoniques du langage au moyen de symboles et de signes graphiques conventionnels.
- Stratégie : Art de coordonner des actions, de manœuvrer habilement pour atteindre un but (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).
- Méthode d'enseignement : Manière de mener, selon une démarche raisonnée, une action, la manière d'enseigner ou de transmettre des connaissances (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).
- Compréhension orale : Aptitude à comprendre ce qui se fait par la parole, par opposition à l'écrit (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).
- Apprentissage : Ensemble des processus de mémorisation mis en œuvre par l'animal ou l'homme pour élaborer ou modifier les schèmes comportementaux spécifiques sous

l'influence de son environnement et de son expérience (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).

- Enseignant : Personne dont le métier est d'enseigner (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).
- Apprenant : Personne qui suit un enseignement quelconque (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).
- Vocabulaire : Ensemble des mots, des vocables d'une langue (Dictionnaire de l'Académie française online, 2023 8ème édition).

1.8 Synthèse des chapitres

Dans le chapitre II, nous parlons du cadre théorique, des antécédents sur la compréhension orale de la langue française pour les hispanophones, les difficultés et les explications que plusieurs auteurs ont trouvées sur le sujet. Un des objectifs est d'utiliser l'information pour décrire la nature de cette recherche et la relation entre les problématiques et les méthodes. Mieux comprendre le phénomène permet la création des alternatives et des stratégies afin d'aider tant les apprenants de la langue comme les professeurs de français langue étrangère.

Dans le chapitre III, nous expliquons les objectifs de la présente recherche et la description de la méthodologie à suivre pour répondre aux questions proposées.

Dans le chapitre IV, nous décrivons les résultats obtenus grâce à la méthodologie établie. C'est le moment de faire les comparaisons respectives de la méthodologie et le but de la recherche.

Dans le chapitre V, nous parlons des résultats atteints. Confirmer si les résultats répondent aux questions proposées ou non.

CHAPITRE II. CADRE THÉORIQUE

Dans ce chapitre, nous abordons les concepts les plus fondamentaux pour cette étude, la revue de littérature nous aidera à élaborer le chapitre de la méthodologie.

2.1 Les médias comme outil d'apprentissage d'une deuxième langue.

2.2 La compréhension orale

2.3 Le vocabulaire

2.4 Méthodes d'enseignement-apprentissage de la compréhension orale

2.5 Des stratégies didactiques dans l'acquisition de langues étrangères

2.1 Les médias comme outil d'apprentissage d'une deuxième langue.

Auparavant, obtenir le matériau authentique qui améliorerait et développait le processus d'apprentissage était assez difficile. On avait le contact avec la langue bute seulement avec le professeur et les audios, les vidéos ou dans un autre matériau proposé dans la classe. Toutefois, le développement du réseau internet et l'accessibilité à elle-même de tout le monde ont permis d'apprendre une deuxième ou troisième langue plus vite et avec beaucoup de ressources disponibles.

L'utilisation de plates-formes et de ressources digitales pour l'apprentissage d'une langue étrangère a connu une croissance exponentielle ces dernières années. Les avancées technologiques ont permis aux apprenants d'accéder à une variété de ressources en ligne qui peuvent faciliter l'apprentissage des langues, en particulier la compréhension orale.

La compréhension orale est une compétence fondamentale dans l'apprentissage d'une langue étrangère, car elle assure aux apprenants de comprendre et de communiquer efficacement avec des locuteurs natifs. Cependant, elle peut souvent être difficile à maîtriser en raison de la vitesse naturelle de la parole et de la variété des accents et des intonations. Les plates-formes et les ressources numériques offrent aux apprenants la possibilité de s'exposer à

un large éventail de matériel audio et vidéo authentique, ce qui leur permet de s'habituer à différents styles de parole et de développer leur compréhension orale.

Une des principales utilisations des plates-formes numériques dans l'apprentissage de la compréhension orale est l'accès à des enregistrements audio et vidéo authentiques. Des sites web tels que YouTube, Netflix et les podcasts garantissent une multitude de ressources dans la langue cible, qui peuvent être utilisées pour améliorer la compréhension orale (Godwin-Jones, R 2018). Les apprenants peuvent écouter des dialogues, des conversations réelles, des émissions de télévision et des films dans la langue cible, ce qui les expose à des situations de communication authentiques et les aide à comprendre des accents et des dialectes variés.

De plus, certaines plates-formes d'apprentissage des langues proposent des exercices interactifs sur la compréhension orale. Ces exercices peuvent inclure des questions à choix multiple, des transcriptions à compléter, des exercices de remplissage des blancs et des jeux de rôle virtuels. Les apprenants peuvent ainsi pratiquer leur écoute et recevoir des commentaires instantanés sur leurs performances, ce qui les aide à identifier et à corriger leurs erreurs.

La plate-forme de Radio France International (RFI) offre d'apprendre la langue française avec les actualités internationales. Elle propose plusieurs ressources désignées dans chaque niveau d’apprentissage du cadre européen de langues. La plupart de ces ressources sont des podcasts sur différents sujets comme la politique, la culture, l'environnement, la science ou la santé. On peut trouver des exercices d’écoute pour tous les niveaux pour réviser les points de langue essentiels : grammaire, vocabulaire, phonétique, orthographe et expressions. RFI apporte des exercices d’écoute pour mieux communiquer en français dans la vie quotidienne, au travail et à l'université.

En addition, il existe une ressource dédiée pour les enseignants de langue française, nommée “salle de profs”qui contient des fiches pédagogiques prêtes à l'emploi, des dossiers, des outils et des informations pour travailler avec la radio en classe de français.

2.2 La compréhension orale

Le développement de l’humanité a passé grâce à la communication orale et écrite depuis l’origine de notre existence comme espèce humaine. Tout ce que nous connaissons vient de l’échange d’information et l’utilisation de la même à diverses circonstances.

Inévitablement, nous remarquons que la communication orale est apparue avant que l’écrit. En réalité, ils ont existé et ils existent, même à l'heure actuelle, des langues qui ne disposent pas de forme écrite. Des peuples qui ont existé, qui existent et qui existeront seulement grâce à l’oral.

Le dictionnaire de l'académie française en ligne (2023) propose la définition “Aptitude de l’intelligence à comprendre ce qui est exprimé, transmis de vive voix, formulé par le moyen de la parole”. Écouter, alors, est un processus mental, interprétatif et complexe.

Selon Glenn (1989), on propose sept caractéristiques sur la compréhension de l’orale : apercevoir, être attentif, interpréter, souvenir, donner une réponse, langue orale et information visuelle (non verbal). C’est un processus actif, conscient et qui requiert toute l'attention de l’écoutant.

Les personnes occupent au moins le 50 % du temps à l’écoute et c’est la compétence la plus difficile d’acquérir quand on apprend une langue étrangère et de point de vue communicatif, c’est l’activité la plus fréquente (Gauquelin, F. 1988).

Le cadre européen commun de référence (Conseil de l’Europe, 2023) soutient que l’interaction entre l'apprenant et le communicant utilisent des activités langagières comme la

réception et la production, soient orales ou écrites. Chacune possède ces stratégies spécifiques, mais il identifie que la réception utilise le silence et l'attention comme support.

2.3 Le vocabulaire

Dans l'acquisition des langues étrangères, le vocabulaire est vraiment indispensable pour commencer la communication avec les autres. D'accord à l'Académie de la Langue Française en ligne, le vocabulaire est "l'ensemble des mots employés par un peuple, par un groupe, par un écrivain, etc." (2023) Mais l'apprentissage du vocabulaire n'est que l'une des composantes de l'apprentissage d'une langue.

Il est nécessaire d'utiliser activement le vocabulaire que l'on apprend et ce tout au long de l'apprentissage d'une langue étrangère. Les professeurs donnent aux élèves les mots clés de la leçon également ils expliquent les mots inconnus qui apparaissent de temps en temps. Toutefois, les enseignants sont aussi responsables de modeler l'épellation et la prononciation des apprenants.

C'est important que l'enseignant considère le nombre de mots que l'élève doit mémoriser, mais avec la même importance, il faut transmettre la manière de prononcer et de faire la pratique dans chaque occasion qu'il soit nécessaire. Avoir une connaissance relativement vaste est la base de la possibilité de communication de l'apprenant. Il apprend, il traite et il intègre toute l'information de manière visuelle, dans un premier moment et il doit être aussi capable de comprendre et de s'exprimer à l'oral.

Chaque langue possède des difficultés dans l'acquisition de vocabulaire de la langue objectif. Les systèmes linguistiques de la première et la deuxième langue peuvent être similaires ou totalement différents, la manière d'enseigner une langue, la connaissance antérieure de l'élève et des autres, contribuent à accélérer ou ralentir l'apprentissage. Avec

cette information, les professeurs peuvent développer les stratégies nécessaires pour aider les étudiants à apprendre le vocabulaire de manière plus efficace.

Comme professeurs des langues, c'est notre travail d'enseigner aux apprenants tous les outils, les stratégies et les ressources disponibles pour l'acquisition de la nouvelle langue. De nos jours, l'apprentissage des langues devient plus accessible grâce aux facilités technologiques.

2.4 Méthodes d'enseignement-apprentissage de la compréhension orale

Le processus dans l'apprentissage d'une deuxième langue est bien complexe qui requiert une planification et une stratégie adéquates pour réussir l'acquisition de la langue de manière profonde. Pendant des années, plusieurs recherches ont été développées pour faciliter le processus.

Nous parlerons sur quelques méthodes les plus utilisées et qui sont efficaces pour la compréhension orale d'une deuxième langue.

2.4.1 La méthode communicative

Cette approche communicative recentre la communication orale et l'interaction significative comme le moyen pour acquérir et comprendre la langue objective. L'apprentissage de la grammaire et du vocabulaire s'expliquent avec des situations réelles de communication, c'est-à-dire, d'une manière contextualisée (Krashen, S. 1982). L'objectif primordial de ce courant est développer des habiletés pour la communication fluide dans la langue objective.

2.4.2 La méthode audiolingual

L'objectif et base de cette méthode est la répétition et la mémorisation de patrons du langage à travers de l'écoute et l'imitation. La prononciation correcte et la construction de phrases

grammaticalement précises sont les clés pour la bonne acquisition d'une communication efficace. Fries (1945) propose que cette approche se fonde sur la théorie du conditionnement opérant et la croyance que l'acquisition du langage est grâce à la pratique répétitive.

2.4.3 La méthode structurale

Il se centre dans l'analyse des structures grammaticales de la langue à apprendre. La méthode indique que les apprenants doivent apprendre les règles de la grammaire et les utiliser dans des exercices pratiques (Dörnyei, Z. 2003). Le processus est guidé avec des exercices qui donnent à l'étudiant les règles grammaticales à respecter dans un acte communicatif.

2.4.4 La méthode immersive

Cette méthode propose que la langue à apprendre sera la principale langue de communication dans la classe. Les étudiants devront se plonger dans une ambiance où la deuxième langue est la seule qui peut être utilisée, en forçant à l'apprenant à utiliser les connaissances déjà apprises (Swain, M., et Lapkin, S. 1998). Cette approche cherche à créer une expérience authentique et naturelle où les étudiants sont obligés à comprendre et à communiquer avec la langue objective, mais dans des situations réelles. À vrai dire, cette méthode a été mise en œuvre dans des programmes d'immersion linguistique et elle a démontré être efficace pour l'acquisition de la langue objective.

2.5 Des stratégies didactiques dans l'acquisition de langues étrangères

L'enseignement d'une langue étrangère propose différentes stratégies pour faciliter aux élèves la compréhension orale ou écrite. Les jeux, les médias ou la simple coopération entre les apprenants augmentent les ressources disponibles. On parlera de quelques-unes.

La méthode communicative : la méthode communicative se concentre sur la communication orale et écrite dans des situations réelles. Elle vise à développer les compétences linguistiques en encourageant les apprenants à s'exprimer, à écouter, à lire et à écrire dans la langue cible. Elle met l'accent sur l'interaction entre les apprenants et encourage l'utilisation authentique de la langue (Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., et Snow, M. A. 2014). Cette méthode peut être mise en œuvre à travers des activités de jeux de rôle, des discussions de groupe, des simulations, etc.

L'apprentissage par le jeu : l'apprentissage par le jeu est une stratégie efficace pour motiver les apprenants et favoriser leur participation active. Les jeux peuvent être utilisés pour renforcer la grammaire, le vocabulaire, la prononciation et d'autres compétences linguistiques. Les jeux de rôle, les jeux de société adaptés à l'apprentissage des langues, les jeux en ligne interactifs et les jeux de devinettes sont autant d'exemples d'activités ludiques qui peuvent être utilisées dans le cadre de cette stratégie (Thornbury, S. 2005).

L'apprentissage coopératif : l'apprentissage coopératif implique la collaboration entre les apprenants pour atteindre des objectifs communs. Les apprenants travaillent en groupe pour résoudre des problèmes, réaliser des projets, discuter de sujets et partager leurs connaissances. Cette approche encourage l'interaction entre les apprenants et favorise le développement des compétences linguistiques à travers des tâches et des activités de groupe (Johnson, D. W., Johnson, R. T., 2010).

L'utilisation des médias et des technologies : l'utilisation des médias et des technologies offre de nombreuses possibilités d'apprentissage des langues étrangères. Les apprenants peuvent écouter des enregistrements audio, regarder des vidéos, lire des textes en ligne, participer à des discussions sur les réseaux sociaux, etc. L'utilisation des médias et des technologies permet d'exposer les apprenants à des contextes authentiques et stimulants, tout en renforçant leurs compétences linguistiques (Hubbard, P., et Lévy, M. 2006).

Les stratégies didactiques pour l'apprentissage des langues étrangères évoluent constamment pour s'adapter aux besoins des apprenants et aux avancées technologiques. L'approche communicative, l'apprentissage par le jeu et l'utilisation des TIC sont des exemples de méthodes efficaces pour enseigner le français de manière dynamique et pertinente. Les enseignants peuvent combiner ces différentes stratégies pour créer des environnements d'apprentissage stimulants, motivants et efficaces. L'immersion dans des contextes francophones et l'utilisation de supports audiovisuels complètent ces méthodes, favorisant ainsi le développement global des compétences linguistiques des apprenants.

CHAPITRE III. MÉTHODOLOGIE

3.1 Type de recherche et démarche de la proposition

La recherche académique joue un rôle essentiel dans le développement du savoir et de la connaissance. Lorsque l'on entre dans le monde de la thèse, les étudiants sont confrontés à diverses méthodes de recherche, chacune offrant des approches uniques pour explorer un sujet en profondeur. Voici cinq types à vérifier.

L'étude expérimentale implique la manipulation et le contrôle des variables pour étudier les relations de cause à effet. Grâce à des expériences contrôlées, les chercheurs peuvent tirer des conclusions solides.

La recherche quantitative repose sur la collecte et la validation de données numériques pour identifier des tendances, des corrélations ou des modèles statistiques. Cette recherche peut désigner plusieurs choses à condition qui soient statistiquement analysables. Les enquêtes et les sondages sont des exemples courants de méthodes quantitatives (Giordano, Y. et Jolibert, A., 2016).

Contrairement à la recherche quantitative, la recherche qualitative vise à explorer en profondeur les perceptions, les expériences et les motivations des individus. Les entretiens, les groupes de discussion et l'analyse de contenu sont des outils couramment utilisés. (Denzin, N. K., et Lincoln, Y. S. 2018).

La recherche documentaire l'analyse approfondie de documents existants, tels que des articles académiques, des livres, des rapports gouvernementaux, etc. Les chercheurs rassemblent, synthétisent et analysent les informations disponibles pour obtenir de nouvelles perspectives.(Hart, C. 2018).

La recherche mixte combine à la fois des éléments de recherche quantitative et qualitative. Elle permet une compréhension approfondie des questions de recherche en tirant

parti des avantages des deux méthodes. (Creswell, J. W., et Plano Clark, V. L. 2017) Une recherche mixte pourrait être utilisée dans le domaine de la sociologie pour étudier à la fois les attitudes quantitatives des personnes envers un sujet donné et les raisons qualitatives sous-jacentes à ces attitudes.

La méthodologie mixte est sélectionnée pour répondre aux questions proposées dans ce document. La recherche quantitative sur la compréhension orale repose sur l'utilisation de données chiffrées pour analyser les performances des apprenants dans des tâches de compréhension orale, telles que l'acquisition de vocabulaire. Plusieurs études quantitatives ont mis en évidence des tendances intéressantes dans la compréhension orale en langue étrangère. Par exemple, Parpette (2008) propose comment différents facteurs tels que la compétence linguistique préalable, la familiarité avec le contenu comme les liaisons, élisions, assimilations, enchaînements et recompositions syllabiques ainsi que la vitesse de l'input audio influencent la compréhension orale. Les résultats ont montré que les apprenants ayant un niveau plus élevé de compétence linguistique avaient tendance à mieux comprendre le contenu, mais que la familiarité avec le sujet jouait également un rôle crucial.

En plus, il est important de connaître l'opinion des apprenants en utilisant des questions qualitatives sur leurs sentiments avec l'utilisation de cette méthode ou s'ils ont appris de manière significative autant le vocabulaire que la prononciation et les données sur le monde francophone. Cette information personnelle des apprenants contribue de manière indispensable à une réflexion profonde, en interprétant et en analysant la signification de l'apprentissage (Saldaña, J., Matthew B. M. et Huberman, M. 2014). On pourrait confirmer si cette proposition accélère l'acquisition de la langue française plus que d'autres ressources de compréhension orale.

On proposera certains enregistrements du site internet RFI, les émissions : “le journal en français facile” (JFF). Chaque émission sera choisie de manière aléatoire et la durée sera variable, mais le maximum sera de deux minutes ou moins.

3.2 Description des émissions du journal RFI

Radio France International (RFI) est une entreprise radiophonique qui a retransmis sa première émission en 1975. De nos jours, la chaîne de radio est retransmise dans plusieurs pays et en différentes langues.

Cependant, RFI a un autre but : diffuser l’apprentissage de la langue de Molière autour du monde. Pour réussir l’objectif, elle propose des activités d’écoute pour tous les niveaux à partir de l’actualité internationale. En plus, elle offre de manière gratuite des diplômes et des tests de langues aux épreuves orales du DELF et du diplôme de français professionnel (DFP) dans les conditions d’examen.

Il est important de mentionner les options d’exercices que RFI donne aux professeurs de français langue étrangère. La salle des profs est un espace pour les enseignants : des fiches pédagogiques prêtes à l'emploi, des dossiers, des outils et des informations pour travailler avec la radio en classe de français sont disponibles à télécharger.

Entre tout ce type de matériels disponibles pour l’enseignement, les émissions de JFF ont été sélectionnées pour répondre aux questions signalées au début de ce travail. Chaque émission a une durée de dix minutes et est retransmise chaque jour avec différentes nouvelles internationales ainsi que de la France. Chacun apporte un petit résumé des informations de la journée. La durée est de 1 ou 2 minutes et cette information est utilisée pour l’activité pédagogique. Comme les élèves qui font la preuve de ce travail ont un niveau débutant, on a pensé que la durée était minimum pour l'écoute et l’apprentissage de vocabulaire de manière rapide et pas rébarbative. En outre, on propose aux étudiants un nouveau vocabulaire pendant qu’ils écoutent l'information réelle qui se passe autour du monde.

3.3 Démarche des activités

L'activité se développe dans une école privée de langues dans la ville de Puebla, au Mexique. L'âge des étudiants se trouve entre 16 ans à 50 ans, c'est une classe pour les jeunes et les adultes. Elle est donnée seulement les samedis pendant deux heures. Le niveau de la classe est A1 selon le Cadre Européen de Langues. Le nombre d'apprenants n'est pas exact, il est dû à différentes circonstances (absences, désertion, arrivée de nouveaux étudiants, etc), mais on a considéré six personnes qui ont constamment assisté durant le déroulement de cette étude.

La première étape a compris de comment on devait appliquer les exercices aux étudiants, si c'était de manière électronique ou présentielle. On a choisi de les proposer de manière présentielle. C'était dû aux inconvénients de temps que les élèves ont mentionné. Ils n'avaient pas le temps nécessaire. Le seul moment disponible était le samedi en classe.

La deuxième étape a consisté à sélectionner les émissions de JFF de RFI à utiliser. On a décidé de choisir une émission très familière avec la classe, afin d'avoir des informations actuelles et liées aux événements du jour.

La troisième étape a été dédiée à trouver l'extrait de l'enregistrement le plus adéquat au niveau du groupe. Bien que les émissions de JFF soient considérées "faciles", la difficulté dans la compréhension de la prononciation du locuteur est remarquable. Surtout pour ceux qui ont une connaissance de vocabulaire limité.

À partir de ce fait, on a décidé de fragmenter un audio de dix minutes pour obtenir un temps d'écoute plus accessible avec de l'information nécessaire, en assurant une bonne compréhension. On a élu d'utiliser le début de l'audio qui présente l'introduction des informations que l'émission propose aux écouteurs. La durée des audios est variable, elle oscille entre une minute et 90 secondes. La raison est que les premières minutes sont dédiées à la présentation de toute l'émission et permet à l'étudiant de savoir de quoi parlera l'audio, sans écouter toutes les dix minutes.

La quatrième étape s'est dirigée à planifier les exercices en classe avec les audios choisis.

La cinquième étape a consisté à appliquer l'audio prévu aux étudiants de la manière suivante :

- L'intention est que les élèves démontrent, dans un premier exercice, leur connaissance de vocabulaire sans contexte, seulement avec l'audio. Chaque audio a été envoyé sur l'application Whatsapp ou en utilisant le Bluetooth pendant la classe. Les étudiants ont utilisé des écouteurs pour mieux comprendre l'enregistrement, ce qui a permis une meilleure concentration. La durée de chaque audio a été variable mais il ne dépasse jamais les deux minutes.
- On a donné un temps fixé de dix minutes pour écouter l'extrait, en tenant compte du temps nécessaire pour arrêter, réécouter ou avancer selon la capacité d'écoute de chaque apprenant. Ils ont dû écrire les mots qu'ils reconnaissaient sur une feuille de leur cahier.
- Après, on a indiqué de comptabiliser la quantité de mots reconnus dans la première écoute. On a considéré les mots inexacts, corrigés ou mal écrits. Les participants devaient noter dans la partie supérieure la quantité totale de mots compris avec la première écoute.
- Ensuite, on a expliqué qu'ils devaient écouter une autre fois l'audio, mais, à cette occasion-ci, en lisant la transcription qu'ils ont reçue dans une copie. Le but était que les apprenants associaient les mots qu'ils lisaient avec la transcription. S'ils ignoraient la traduction d'un mot, ils pouvaient utiliser le dictionnaire. Le temps assigné était quinze minutes.
- Une fois fini le temps fixé, on a indiqué aux apprenants de ré-écouter l'audio pendant dix minutes sans lire la transcription et utiliser une autre feuille pour noter les mots

qu’ils comprenaient de l’enregistrement. On a considéré les mots inexacts, corrigés ou mal écrits.

- La dernière activité était d'écrire la quantité totale des mots compris et remettre tout le matériel occupé au professeur.
- Le temps total de l’activité a été d'environ 35 minutes plus cinq minutes d’explication, quarante minutes totales.

La sixième étape était de vérifier, de comparer et d’obtenir les résultats de l’application des six audios.

La septième étape a été de proposer aux participants un questionnaire pour demander leur opinion sur l’implémentation de cette activité.

3.4 Le questionnaire

On a utilisé un questionnaire de dix items pour collecter des données qualitatives de ce travail. Les questions sont ouvertes pour permettre aux étudiants de s'exprimer. Ci-après, les questions proposées.

1. ¿Cuál es tu opinión sobre la aplicación de audios de “Journal en Français Facile” de Radio Francia Internacional en la clase?
2. ¿Consideras adecuado haber implementado estos audios en el nivel en que estabas o tendrían que aplicarse más adelante? ¿Por qué?
3. El tiempo propuesto cada vez que tenías que escuchar el audio, ¿consideras que fue el adecuado o es necesario modificarlo?
4. ¿De qué manera consideras que estos audios apoyan tu habilidad de comprensión oral y de vocabulario?

5. Con los temas de cada emisión, ¿aprendiste algo nuevo sobre las circunstancias del mundo francófono?
6. ¿Cuál es tu opinión sobre la duración total del ejercicio de cada audio?
7. Comparando tu comienzo ¿Consideras que los audios propuestos incrementaron tu comprensión oral y vocabulario de la lengua francesa?
8. Si tu respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, ¿qué consideras que mejoraste más, la comprensión oral o el aprendizaje de nuevo vocabulario?
9. ¿Te gustó tener ejercicios como este en la clase?
10. ¿Recomendarías a los estudiantes de lengua francesa practicar con esta dinámica?

CHAPITRE IV. RÉSULTATS

Comme professeurs de français langue étrangère, nous avons l'objectif de donner à nos élèves, tous les outils et les motivations nécessaires pour acquérir une deuxième ou troisième langue. Par expérience propre, les étudiants de niveau débutant cherchent, au moins, à commencer à comprendre l'oral et à lire de petits textes. Ils veulent une motivation pour continuer dans leur apprentissage. De cette manière, nous avons proposé de développer leurs aptitudes de compréhension orale et, simultanément, leurs connaissances de grammaire.

La considération de la méthode proposée apporte un outil important qui aidera les professeurs à améliorer la compréhension orale des étudiants en connaissant, en même temps, les informations du monde entier.

Cette activité a été désignée pour un groupe débutant de français langue étrangère qui a ses cours le samedi par deux heures. L'assistance a été irrégulière, car les élèves avaient d'autres activités en dehors de la classe. En plus, les vacances, les suspensions, les thèmes à étudier, les examens, des problèmes personnels et d'autres circonstances n'ont pas permis une continuité hebdomadaire.

4.1 Analyse quantitative

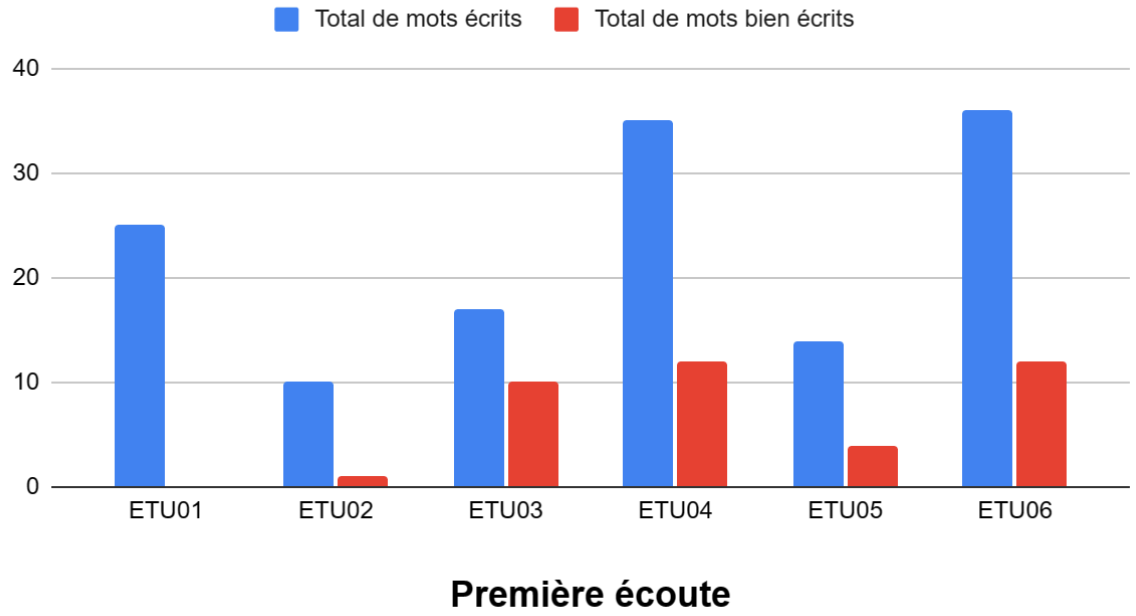
Nous avons sélectionné six enregistrements de JFF, lesquels ont été les émissions du 24 juillet ; du 11, 18 et 31 août ; et du 07 et 25 septembre 2023. En raison des circonstances déjà expliquées, les exercices ont été appliqués en différents jours par rapport aux dates des émissions. Additionnellement, nous avons proposé l'analyse de trois graphiques des jours 24 juillet, 18 août et 25 septembre 2023 pour valider les avances au début, au milieu et à la fin de l'implémentation de ce travail.

Le nombre d'élèves dans les classes a changé pendant la période de l'application des exercices. Six étudiants étaient normalement présents en classe, dont les registres ont été

considérés. Le premier exercice de JFF du 24 juillet 2023, les étudiants montrent une faible compréhension orale. La plupart des élèves ne sont pas habitués à écouter la langue française avec un moyen électronique.

Pour les registres des données obtenus à partir de la première écoute, nous avons décidé de nommer les participants avec un code, afin de garder l'anonymat. La figure 1 nous montre que ETU06 et ETU04 sont les participants qui ont écrit le plus de mots possibles, mais les mots écrits de manière correcte ne dépassent pas la moyenne générale. ETU01 a écrit 25 mots, mais mal autographiés. ETU03 a une moyenne acceptable. ETU05 et ETU02 sont les apprenants qui ont écrit le moins de mots possibles et la quantité de mots corrects est minimum.

Figure 1: JFF 24 juillet 2023 premier enregistrement

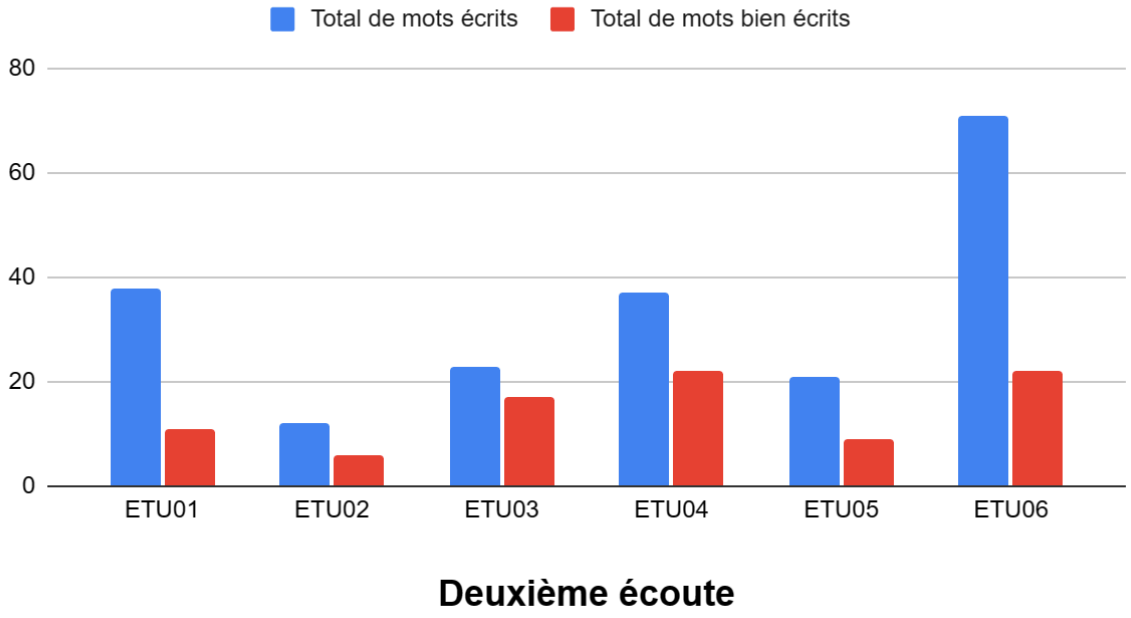


Élaboration propre à partir de données Excel (2024).

Dans la deuxième écoute qui nous montre la figure 2, ETU06 a réussi un total de 71 mots écrits, une augmentation considérable par rapport à la première écoute. Cependant, il y a

un écart avec les mots bien écrits, ils n'ont pas eu un grand succès. Cas similaire est applicable pour ETU01 et ETU03 qui ont augmenté le nombre de mots écrits, mais sans progression dans les mots bien écrits. ETU05 et ETU02 ont eu une progression minimum entre la première et la seconde écoute. La capacité de lier la transcription avec la compréhension orale et de retenir l'information récente n'est pas encore bonne. Voilà les résultats ci-dessous :

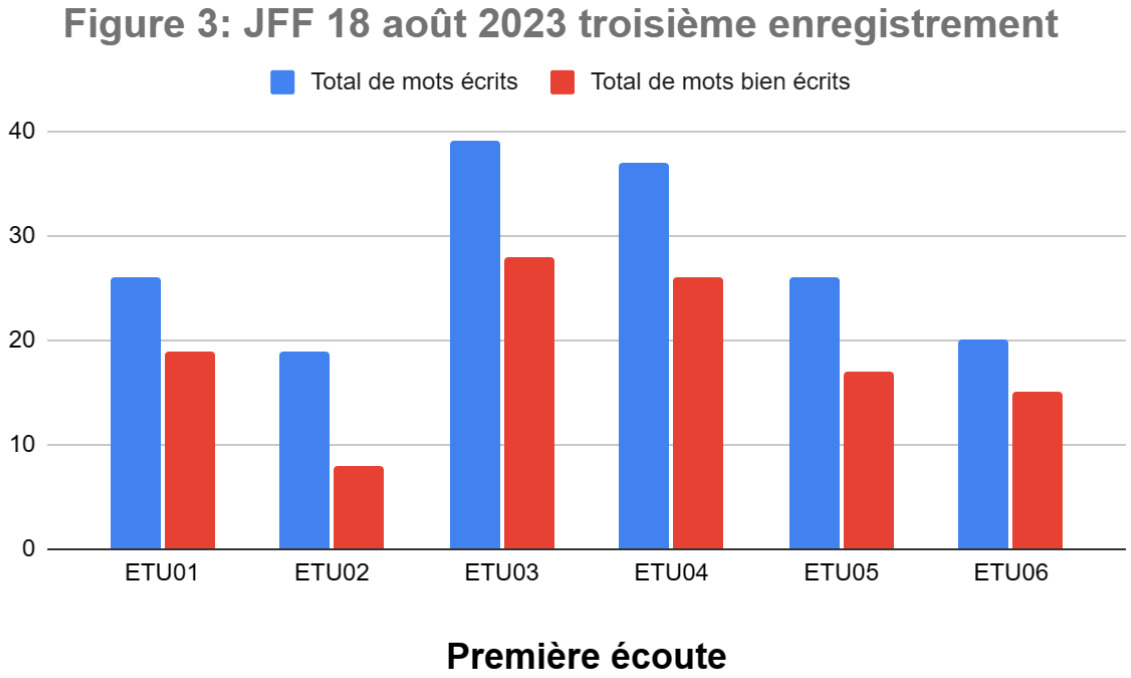
Figure 2: JFF 24 juillet 2023 premier enregistrement



Élaboration propre à partir de données Excel (2024).

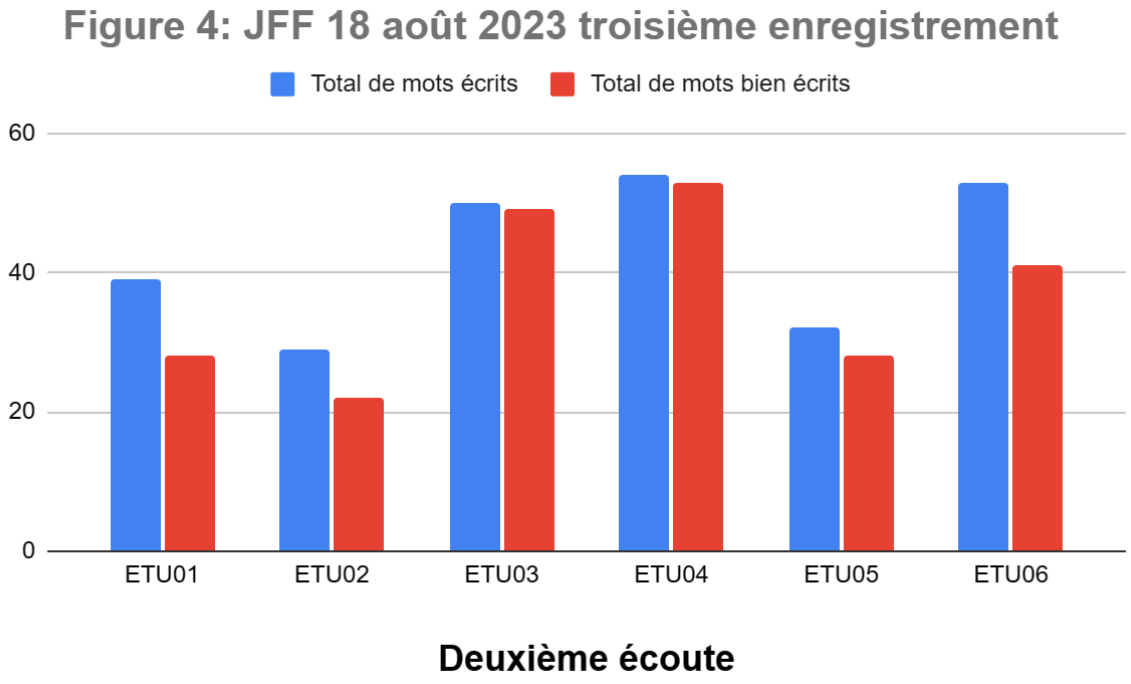
Le troisième enregistrement de JFF du 18 août 2023, en vérifiant la première écoute sur la figure 3, montre une légère augmentation par rapport aux mots écrits et considérablement une amélioration avec les mots bien écrits. À cette occasion, les étudiants ETU03 et le ETU04 ont écrit plus de mots que les autres et l'avance de mots bien écrits est évidente. Les élèves ETU01 et ETU05 ont réussi la même quantité de mots compris, seulement en faisant la différence sur les mots bien écrits. Concernant le premier audio, l'étudiant ETU06 a diminué sa quantité de réponses. La raison est que cet étudiant est arrivé

en retard à la classe et il n'a pas eu le même temps que les autres. Finalement, l'apprenant ETU02 continue en dernière place avec un léger avance.



Élaboration propre à partir de données Excel (2024).

Avec la deuxième écoute de l'exercice du 18 août, selon la figure 4, les participants ETU03, ETU04 et ETU06 ont réussi une quantité similaire du nombre de mots écrits, plus de 50 mots. D'ailleurs, l'exactitude des mots bien écrits a amélioré significativement. Pour l'étudiant ETU01, le nombre de mots écrits ont un peu augmenté en rapport avec les mots écrits. Le nombre de mots bien écrits est resté inchangé. Le nombre de mots écrits par les étudiants ETU02 et ETU05 ont eu une augmentation et ils avancent progressivement.

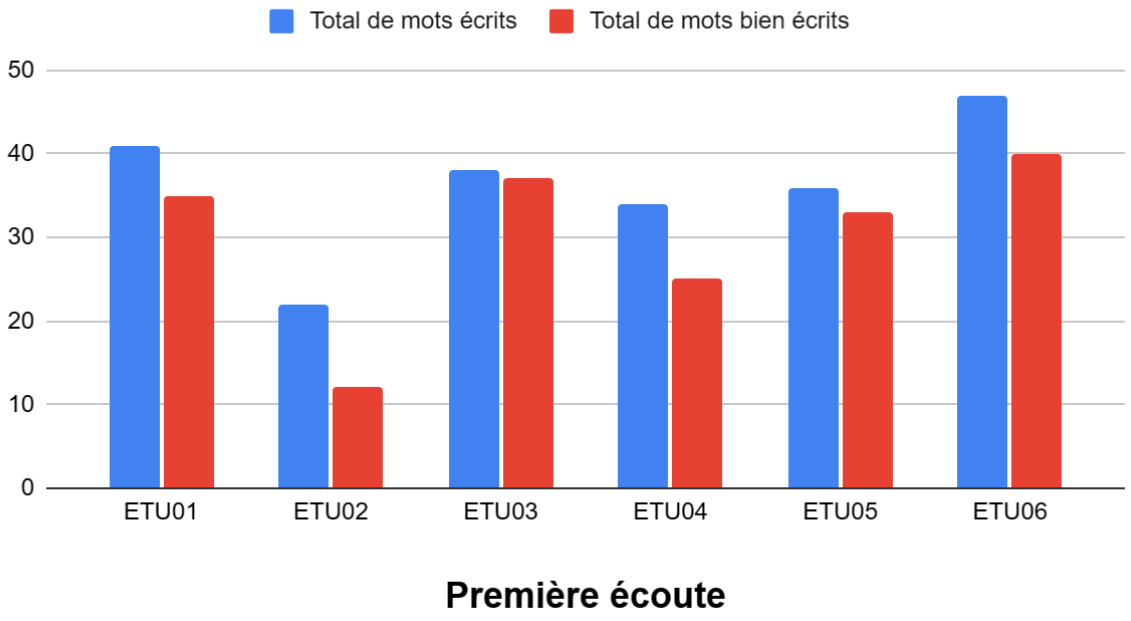


Élaboration propre à partir de données Excel (2024).

Le sixième enregistrement du 25 septembre 2023, l'analyse nous propose des points intéressants. De manière globale, le nombre de mots bien écrits de la plupart des étudiants a augmenté.

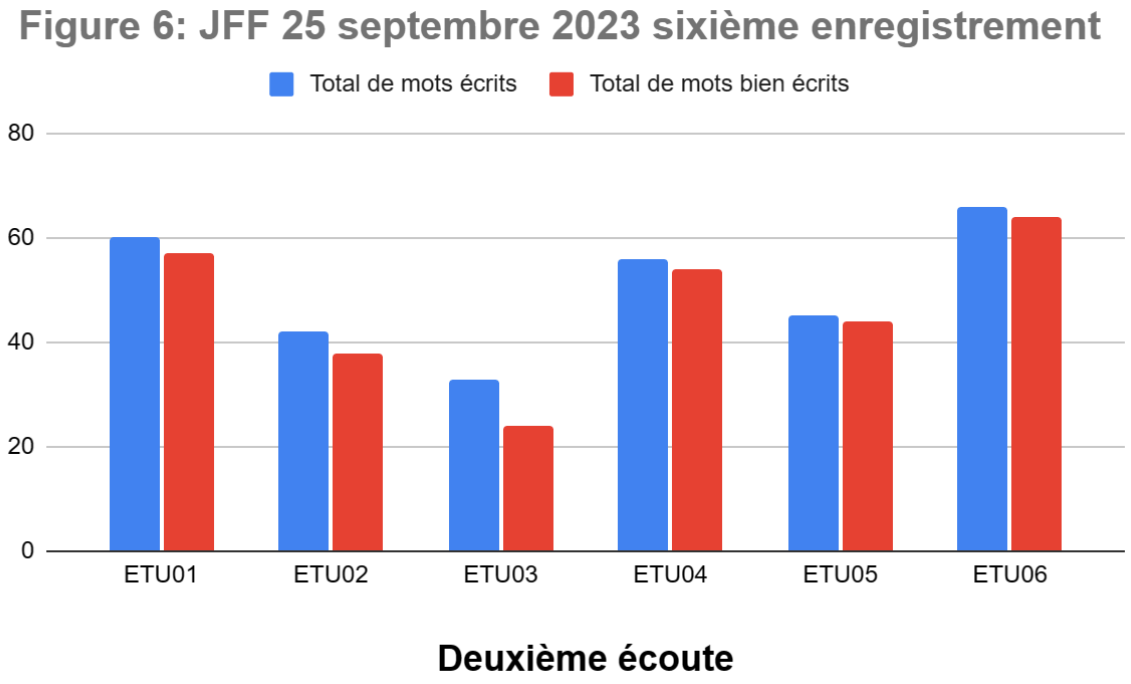
La figure 5 propose les résultats de la première écoute, on vérifie un équilibre entre les deux colonnes pour la plupart des élèves. ETU06 a réussi la majorité des mots écrits dans la première écoute, en atteignant le maximum de 47 mots. ETU02 n'a pas dépassé la moyenne des 30 mots dans tous les exercices proposés.

Figure 5: JFF 25 septembre 2023 sixième enregistrement



Élaboration propre à partir de données Excel (2024).

Concernant la deuxième écoute proposée dans la figure 6, les étudiants ETU01 et ETU06 ont réussi le maximum de mots bien écrits (72) et en plus, la parité des deux colonnes est presque parfaite. Le reste des étudiants a amélioré la quantité de mots écrits et bien écrits. L'étudiant ETU02, bien qu'il ait été positionné en dernier lieu, a réussi une avance considérable. Graduellement, ETU02 a avancé, mais il lui manque plus d'exercice pour améliorer la compréhension orale.



Élaboration propre à partir de données Excel (2024).

4.2 Analyse qualitative

Pour l'approche qualitative, nous avons adopté l'analyse à l'aide de catégories. L'analyse de catégories, également connue sous le nom d'analyse thématique, émerge comme une méthodologie incontournable dans la rédaction d'une mémoire universitaire. Selon Saldaña (2015), cette approche qualitative permet d'identifier des schémas et des tendances dans les données, offrant ainsi une compréhension approfondie des phénomènes étudiés.

Dans les paragraphes suivants, nous allons présenter les données obtenues à partir des questions ouvertes. Ce questionnaire a été aussi répondu par les mêmes participants, afin d'avoir le point de vue de l'application de la stratégie proposée dans cette recherche :

Question 1

- ¿Cuál es tu opinión sobre la aplicación de audios de "Journal en Français Facile" de Radio Francia Internacional en la clase?

Tableau 1. Opinion des étudiants

Catégories	Fréquence
1. Excelente	1
2. Es muy buena	2
3. Es de ayuda	1
4. Difícil al principio	1
5. Mejora mucho el aprendizaje	1

Question 2

- ¿Consideras adecuado haber implementado estos audios en el nivel en que estabas o tendrían que aplicarse más adelante? ¿Por qué?

Tableau 2: implémentation des enregistrements

Catégories	Fréquence
1. En el nivel, incrementa el vocabulario (3)	3
2. En el nivel, se acostumbra a la velocidad de habla de un nativo	1
3. En el nivel, reduce el tiempo de aprendizaje	1
4. En el nivel, permite aprender temas nuevos sobre la francofonía	1

Question 3

- El tiempo propuesto cada vez que tenías que escuchar el audio, ¿consideras que fue el adecuado o es necesario modificarlo?

Tableau 3: Durée des enregistrements

Catégories	Fréquence
1. Es adecuado	3
2. Está bien	2
3. Es corto y conciso	1

Question 4

- ¿De qué manera consideras que estos audios apoyan tu habilidad de comprensión oral y de vocabulario?

Tableau 4: Opinion des étudiants

Catégories	Frécuence
1. Comprendiendo más palabras	1
2. Usando una velocidad pausada (2)	2
3. Leyendo y escuchando al mismo tiempo (2)	2
4. Usando un francés estándar	1

Question 5

- Con los temas de cada emisión, ¿aprendiste algo nuevo sobre las circunstancias del mundo francófono?

Tableau 5: Le monde francophone dans les émissions de RFI

Catégories	Fréquence
1. Sobre temas de África	1
2. Sobre los temas importantes en Francia	1
3. Los diversos problemas sociales en Francia	1
4. Latinoamérica no tiene impacto en Francia	1
5. Macron es un mal presidente (2)	2

Question 6

- ¿Cuál es tu opinión sobre la duración total del ejercicio de cada audio?

Tableau 6: Durée totale de l'exercice

Catégories	Fréquence
1. Es ideal (2)	2
2. Es buena	1
3. Es adecuada	1
4. Es excelente	1
5. No permite el aburrimiento	1

Question 7

- Comparando tu comienzo ¿Consideras que los audios propuestos incrementaron tu comprensión oral y vocabulario de la lengua francesa?

Tableau 7: Opinion des étudiants

Catégories	Fréquence
1. Sí, bastante (2)	2
2. Sí, mucho (3)	3
3. Hubo un avance	1

Question 8

- Si tu respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, ¿qué consideras que mejoraste más, la comprensión oral o el aprendizaje de nuevo vocabulario?

Tableau 8: Compréhension oral ou vocabulaire

Catégories	Fréquence
1. La comprensión oral	1
2. El vocabulario	1
3. Ambos (4)	4

Question 9

- ¿Te gustó tener ejercicios como este en la clase?

Tableau 9: Opinion des étudiants

Catégories	Fréquence
1. Sí (6)	6

Question 10

- ¿Recomendarías a los estudiantes de lengua francesa practicar con esta dinámica?

Tableau 10: Opinion des étudiants

Catégories	Fréquence
1. Totalmente (2)	2
2. Sí (4)	4

4.3 Commentaires sur l'utilisation des émissions de RFI

La plateforme de RFI a comme mission principale, informer les personnes sur les nouvelles autour du monde. Elle propose des émissions radiophoniques en différentes langues ; sans doute, la langue française est une priorité et une opportunité de l'enseigner.

Le journal en français facile (JFF) est une émission d'accès gratuite à consulter. Les apprenants de la langue française ont la facilité d'accéder à la page de RFI et vérifier les diverses émissions qui nous actualisent pour avoir l'information plus récente du monde francophone et d'autres pays. Les bénéfices de cet outil sont variés.

Un premier bénéfice est que la RFI met à disposition des émissions créées comme stratégie de pratique de compréhension orale pour les non natifs. Précisément, le nom de l'émission "journal en français facile" permet de savoir que le contenu a été adapté pour les apprenants de la langue.

La durée totale des émissions ne dépasse jamais les dix minutes, ce qui permet d'avoir un contenu court et résumé au moment de l'écouter. Additionnellement, les audios peuvent être téléchargés ou partagés sur plusieurs appareils ou plateformes de réseaux sociaux pour obtenir le contenu disponible avec ou sans connexion Internet.

Un autre avantage est de pouvoir lire la transcription pendant que l'on écoute l'émission. Le site internet de RFI aide à lire la transcription grâce à une animation qui remarque le texte en simultanéité avec l'audio. La transcription peut être téléchargée en format PDF pour la visualisation digitale ou pour imprimer. Cette option est formidable pour les personnes qui préfèrent lire et écouter simultanément.

Un autre avantage est la quantité d'émissions disponibles pour écouter. Chaque jour, RFI actualise son édition selon l'information récoltée quotidiennement et cette dynamique donne aux écouteurs des nouveaux sujets d'intérêt, du nouveau vocabulaire et la disponibilité de différents accents proposés pour les présentateurs de l'émission.

Écouter des chansons en français est un bon exercice pour améliorer la compréhension orale. Toutefois, écouter une émission qui utilise un vocabulaire plus précis et avec une fluidité plus semblable au parler standard de la quotidienneté, augmente les capacités de compréhension orale et de vocabulaire significativement.

Bien qu'on ait trouvé que l'utilisation des émissions de JFF est un magnifique ressource, cela n'est pas exempt des inconvénients.

Un inconvénient considérable est la possibilité de se connecter à Internet. Nous vivons dans l'ère de la technologie et on considère que la plupart de la population possèdent l'accès au service d'internet. Cependant, quelques personnes n'ont pas ce bénéfice. Les raisons sont variées et cela ne permet pas de télécharger des audios. Par exemple, pendant le déroulement de cette étude, nous avons utilisé l'application Bluetooth pour partager les enregistrements, afin que tous les étudiants puissent les écouter dans les portables. Il y avait de la connexion wifi dans l'école ; cependant, certains portables ne se connectaient jamais. On pouvait opter pour la connexion wifi d'une compagnie téléphonique, mais la plupart des étudiants n'ont pas la possibilité économique d'acquérir le service.

Pour la mise en place des exercices dans la classe, on a demandé aux étudiants d'apporter des écouteurs pour mieux comprendre l'audio avec succès et sans bruit. De plus, on a aperçu que les élèves qui ont utilisé les écouteurs ont mieux compris que les élèves qui utilisaient le haut-parleur pendant l'exercice.

Les inconvénients sont moins, toutefois, on doit considérer ces facteurs si on propose cette stratégie comme un outil pour enseigner la langue française.

CHAPITRE V. CONCLUSIONS

5.1 Réponses aux questions de la recherche

Après avoir proposé les exercices aux étudiants de langue française, on a réussi à répondre aux questions de la recherche. C'était amusant et enrichissant de vérifier les conclusions de ce travail. Voici les réponses trouvées :

Les émissions sont idéales pour l'apprentissage de la langue française, puisque ces types d'audios se développent principalement pour renseigner les nouvelles au public en général . Ils permettent aussi à l'apprenant de se familiariser avec l'intonation et la diction de la langue française. Évidemment, ces enregistrements ne sont pas faits précisément pour des écouteurs débutants. En revanche, ils possèdent une balance avec la vitesse de la parole et la diction claire. En plus, ils proposent de manière adéquate un vocabulaire standard qui permet aux étudiants d'identifier des mots similaires à l'espagnol et mieux comprendre le contenu sans avoir beaucoup de vocabulaire au début. Cette dynamique assure aux apprenants d'augmenter progressivement leur habilité de compréhension orale qui, à mon avis, est la partie plus difficile d'apprendre une nouvelle langue.

Chaque émission de JFF est désignée avec des mots standard en français, ce qui permet à l'apprenant d'apprendre du vocabulaire en peu de temps. Il est vraiment difficile de trouver des mots ou des phrases qui utilisent l'argot. Ce contenu de l'émission facilite aussi aux étudiants de commencer leur apprentissage avec des phrases et de simples structures courtes. Possiblement, la principale difficulté sera la conjugaison de verbes si l'on emploie cette méthodologie avec des niveaux débutants. Cependant, si l'objectif est d'augmenter le vocabulaire et d'associer les sons de mots avec leur forme écrite, il serait parfait.

Nous avons confirmé que les émissions de JJF appuient à développer l'habilité de la compréhension orale du français. Radio France International est une entreprise qui possède, comme l'un des objectifs, diffuser l'apprentissage de la langue française. La plupart des émissions qu'on peut trouver sur la page d'internet, proposent une transcription de l'audio. Il

y a beaucoup d'émissions radiophoniques sur Internet, mais elles ne sont pas désignées pour l'apprentissage d'une nouvelle langue, beaucoup moins qui contiennent une transcription correcte.

Cette ressource permet aux élèves de développer leur habilité de compréhension orale en lisant et en écoutant simultanément. Ils commencent à faire des connexions entre les mots qu'ils observent et ceux qu'ils écoutent. Cette stratégie provoque qu'il soit plus probable que s'ils écoutent un autre audio qui contient le même mot, ils le reconnaîtront. Additionnellement, la vitesse de parole des présentateurs est adéquate et compréhensible. Chaque présentateur propose une diction qui facilite la compréhension de l'information.

Les JFF proposent de l'information dirigée aux écouteurs, mais cela fournit aux apprenants une aide parfaite pour approfondir leur connaissance du monde francophone. Alors, les sujets principaux des émissions contiennent des références vers la France ou sur le monde francophone (l'Europe, l'Afrique et parfois le Québec).

Les apprenants commencent à comprendre la situation de la France, pas seulement à l'étrangère, sinon chez elle. On a une vision positive de la France et de l'Europe en général. De plus, ils arrivent à la corriger en écoutant et en sachant tous les problèmes et conflits dans le pays. Effectivement, toutes les émissions apportent de l'information autour du monde. Cependant, l'information de la vie politique et quotidienne de l'Afrique est un point fort dans chaque journal. L'immigration vers la France et la colonisation de la France vers certains pays attirent l'attention d'écouter les nouvelles des personnes en lien avec ces nations. Les étudiants écoutent et ils s'informent sur la vie et les problèmes de pays lointains qui partagent la langue qu'ils étudient en classe. Ils commencent à connaître, même des pays qu'ils n'avaient jamais écoutés.

D'après l'application de cette méthodologie, nous sommes arrivés à la conclusion que le temps convenable pour chaque session est de 50 minutes. Nous avions proposé 45 minutes

toutefois, il est nécessaire au moins 5 minutes additionnelles pour préparer l'activité et vérifier que les élèves aient l'audio correspondant dans leurs portables pour réaliser la dynamique.

5.2 Les limitations de la recherche

Ce travail a proposé une méthodologie pour développer la compréhension orale et le vocabulaire chez des étudiants de langue française de niveau débutant. Nous avons essayé de vérifier les bénéfices et les désavantages de son déroulement dans la classe. Nous avons trouvé quelques limitations importantes :

- La taille du prélèvement n'est pas suffisante. Nous avons appliqué ce travail exclusivement dans un groupe de français langue étrangère de niveau débutant et le nombre de participants a été réduit. Dans ce moment-là de ma carrière comme professeur, j'avais la disponibilité d'un seul groupe pour employer ma stratégie.
- La limitation du temps. Malheureusement, les cours que je donne suivent une planification que l'école vérifie toutes les semaines. De plus, nous avons demandé une permission pour mettre en pratique la méthodologie de cette recherche, mais nous devions récupérer le temps utilisé pour avancer dans le programme. Les jours disponibles pour ce travail étaient limités.

  Les examens et les jours de vacances n'ont pas permis d'avoir une avance hebdomadaire, laquelle était un but initial de ce présent travail. En plus, l'assistance des participants a influencé la durée totale de ce travail. On devait appliquer les exercices quand tous les participants étaient dans la salle de classe.
- Les problèmes techniques dans la salle de classe. Il est raisonnable, au moins comme professeur, d'être préparé pour les inconvénients qui puissent arriver pendant l'application d'un exercice. Toutefois, il y aura des situations hors de notre contrôle.

- La connexion Internet. L'école privée donne aux étudiants la connexion gratuite au wifi, mais parfois la vitesse de la connexion tombe en panne. Il est indispensable d'avoir Internet pour partager les audios. Il y a eu des occasions que nous avons utilisées l'application Bluetooth pour que les participants aient l'audio de l'exercice puisqu'ils n'utilisent pas des données mobiles.
- Certains jours, les élèves n'arrivaient pas à l'heure. Nous devions commencer sans eux à cause de la restriction du temps. Ils arrivaient un peu après, cependant ils devaient réaliser l'exercice avec du temps limité. Ce problème a provoqué que les résultats variaient.
- En plus, les étudiants n'apportaient pas toujours les outils nécessaires à la classe. De plus, il était nécessaire des écouteurs et évidemment un portable pour faire les exercices. Toutefois, quelques fois les étudiants les oubliaient et nous devions résoudre cette problématique.

5.3 La contribution à la recherche

Le travail réalisé est simple, mais il pourra apporter une stratégie additionnelle aux professeurs de français langue étrangère. Cependant, nous voulions savoir si l'utilisation en classe des émissions JFF servaient pour améliorer l'apprentissage du vocabulaire et l'habileté de la compréhension orale à partir d'un niveau débutant.

Nous avons trouvé que cette méthodologie, malgré toutes les difficultés à travers la durée totale de son implémentation, permettra de réduire le temps de mémorisation de vocabulaire, aidera à l'adaptation de la grammaire française, stimulera aux apprenants à consulter la conjugaison de verbes pour les savoir reconnaître plus facilement et, évidemment, développera l'habileté de l'écoute active.

L’analyse que nous faisions dans chaque session, m’a permis de comprendre les possibilités de cette stratégie. J’ai commencé par une stratégie de temps limité, avec un unique groupe, avec un nombre réduit de participants et en ayant une session par semaine. Toutefois, elle a donné de bons et de prometteurs résultats. Les participants ont réussi à mieux comprendre la diction standard des locuteurs, ils ont amélioré leur connaissance du vocabulaire et appris à reconnaître les mots plus facilement. Les commentaires personnels des étudiants m’ont motivé à continuer avec la même stratégie et je verrai les résultats grâce à la méthodologie.

Avec cette étude, nous partageons avec d’autres collègues professeurs une stratégie prouvée s’ils sont intéressés à l’amélioration de la compréhension orale et du vocabulaire en utilisant la radio. Les sujets sont très variés et ils changent tout le temps. Ils introduisent à l’apprenant au monde francophone et permettent d'étendre leur esprit pour l’acquisition d’une nouvelle forme de compréhension de la vie.

5.4 De futures recherches

Cette étude a trouvé différentes limitations dans son déroulement. S'il est possible de les corriger, nous aurions une excellente méthodologie pour diminuer le temps d’acquisition de la langue de Molière.

Nous considérons que cette méthodologie peut être utilisée dans tout type de cours de français. Cependant, nous suggérons de l'appliquer au moins trois fois par semaine et, si c’est possible, hebdomadaire. Il existe la limitation du programme de l’école, ainsi qu’il faudra adapter le temps d’application de ce travail avec le temps du cours. L’intention est de ne pas nuire à la continuité des temps assignés par l’école. Si c’est un cours particulier, il sera idéal parce que le temps et la durée de l’application seront sans importance. Le professeur aura le temps suffisant pour le mener à terme.

Toutes les activités réalisées ont été mises en place dans la salle de classe. Mais, il sera une option à valider d'utiliser un format pour les travailler à la maison. Bien que les limitations et les problèmes augmenteront, puisque la responsabilité, pour bien mener les exercices, tombera sur l'étudiant. Le contrôle ne sera pas à nous. Il existera la possibilité de piège et nous, étant que professeurs, ne le saurions jamais et l'exercice ne sera pas fiable.

RÉFÉRENCES

Académie Française. (2023). *Dictionnaire de l'Académie française* (8e éd.). https://www.dictionnaire-academie.fr/

Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., et Snow, M. A. (2014). *Teaching English as a second or foreign language*. National Geographic Learning.

Creswell, J. W., Plano Clark, V. L. (2017). *Designing and Conducting Mixed Methods Research.* Publisher.
z01_978-1-4129-7517-9_01.pdf (ethz.ch)

Conseil De L'Europe (2023) *Compréhension de l'orale*
https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/listening-comprehension

Denzin, N. K., et Lincoln, Y. S. (2018). *The Handbook of Qualitative Research.* Sage Publications.
The SAGE Handbook of Qualitative Research - Google Libros

Dörnyei, Z. (2003). *Attitudes, orientations, and motivations in language learning: Advances in theory, research, and applications.* Blackwell Publishing.
D-rnyei-2003-Language_Learning_1-libre.pdf (d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net)

Fries, C. (1945). *Teaching and learning English as a foreign language.* University of Michigan Press.
ERIC - ED071477 - Teaching and Learning English as a Foreign Language., 1945

Gauquelin, F. (1988) *Savoir communiquer.* Paris Centre d'étude et promotion de la lecture.
Savoir communiquer - Françoise Gauquelin - Google Libros

Giordano, Y. et Jolibert, A. (9 novembre 2016). *Pourquoi je préfère la recherche quantitative/Pourquoi je préfère la recherche qualitative*. Revue internationale P.M.E.
https://www.erudit.org/en/journals/ipme/2016-v29-n2-ipme02710/1037919ar/abstract/

Glenn, E. (1989) *A content analysis of fifty definitions of listening.* Journal of the International Listening Association.
Sci-Hub | A Content Analysis of Fifty Definitions of Listening. International Listening Association. Journal, 3(1), 21–31 | 10.1207/s1932586xijl0301_3

Godwin-Jones, R. (2018). *Evolving Technologies for language learning.* Language Learning & Technology
Evolving technologies for language learning (hawaii.edu)

Hart, C. (2018). *Doing a Literature Review: Releasing the Social Science Research Imagination.* SAGE Publications.
Doing a Literature Review : Releasing the Research Imagination - SAGE Publications Ltd - Torrossa

Hubbard, P., et Levy, M. (2006). *Teacher education in CALL*. John Benjamins Publishing Company.
Teacher Education in CALL - Google Libros

Johnson, D. W. et Johnson, R. T., (2010). *The Impact of Cooperative, Competitive, and Individualistic Learning Environments on Academic Achievement.* Hattie, J., & Anderman, Ed. International handbook of student achievement.
https://www.researchgate.net/publication/260596923_Johnson_D_W_Johnson_R_T_2013_The_impact_of_cooperative_competitive_and_individualistic_learning_environments_on_achievement_In_J_Hattie_E_Anderman_Eds_International_handbook_of_student_achievement_372

Krashen, S. (1982). *Principles and practice in second language acquisition.* Pergamon Press.
Krashen_Communicative_Approach_by_Stephen_Crashen_1-libre.pdf (d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net)

Parpette, C. (Mai 2008) *De la compréhension orale en classe à la réception orale en situation naturelle : une relation à interroger*. Open Edition Journals.
https://journals.openedition.org/rdlc/6433#bibliography

Radio France Internationale (2023) *Enseigner le français à partir de sons authentiques d'actualité.* RFI
https://francaisfacile.rfi.fr/fr/enseigner

Saldaña, J., Matthew B. M. et Huberman, M. (2014). *Qualitative Data Analysis : a methods sourcebook.* Sage Publications.
Qualitative Data Analysis - Matthew B. Miles, A. Michael Huberman, Johnny Saldana - Google Libros

Swain, M., et Lapkin, S. (1998). *Interaction and second language learning: Two adolescent French immersion students working together.* The Modern Language Journal.
Interaction and Second Language Learning: Two Adolescent French Immersion Students Working Together - SWAIN - 1998 - The Modern Language Journal - Wiley Online Library

Thornbury, S. (2005). *How to Teach Vocabulary.* Pearson Education Limited.
How To Teach Vocabulary | PDF | Psycholinguistics | Learning (scribd.com)